SPORT-THIEME®

Art. Nr. 11 226 9900

Instrucciones de montaje y utilización
Instructions for assembly and use
Instructions de montage et utilisation
Montage und gebrauchsanleitung
Instruções de montagem e utilização
Istruzioni di montaggio e uso
Montage-en gebruiksinstrukties

Fig 1

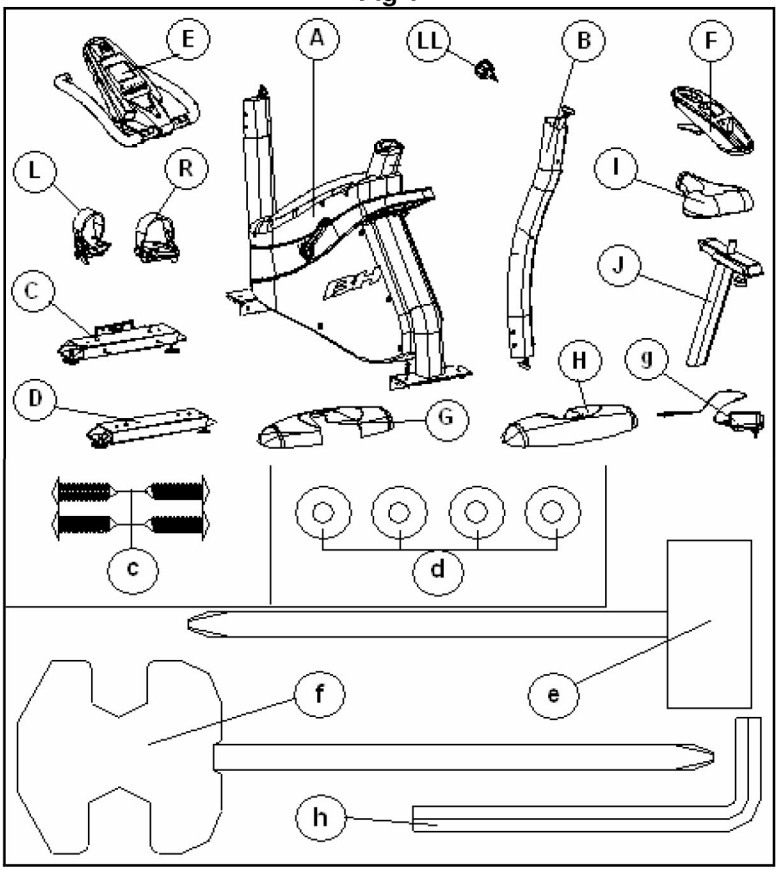


Fig 2

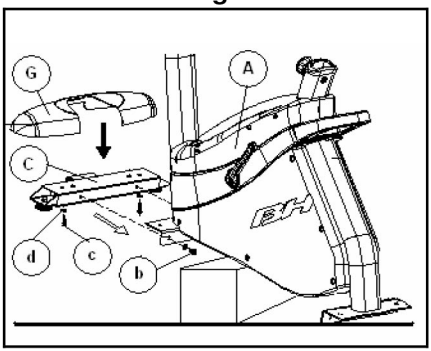


Fig 3

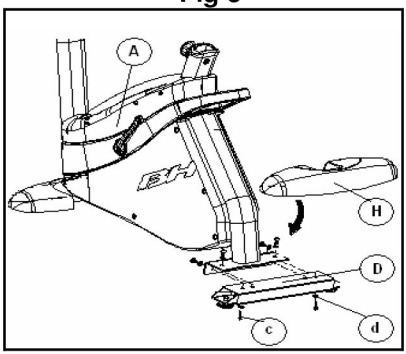


Fig 4

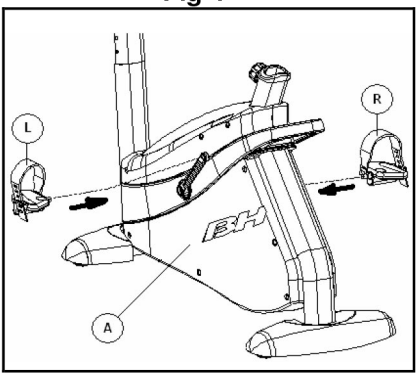


Fig 5

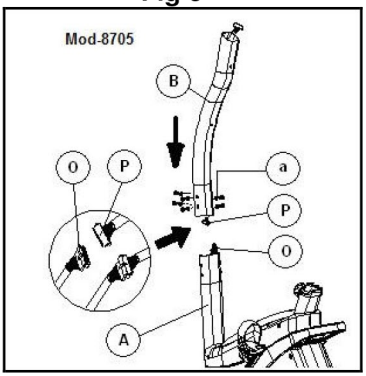


Fig 6

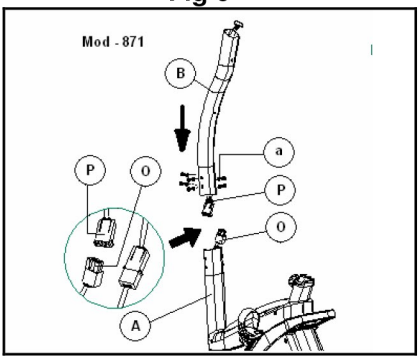


Fig 7

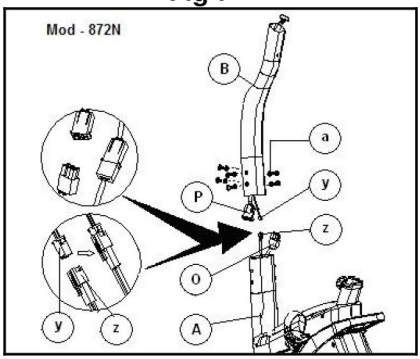


Fig 8

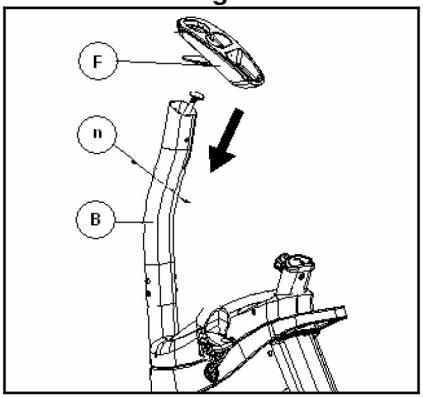


Fig 9

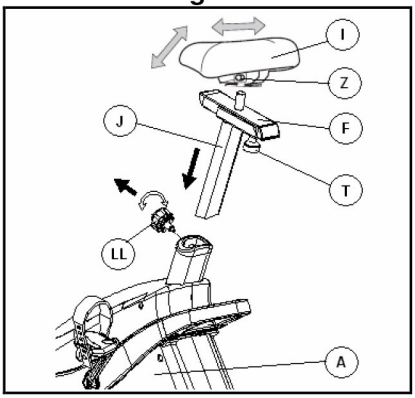


Fig 10

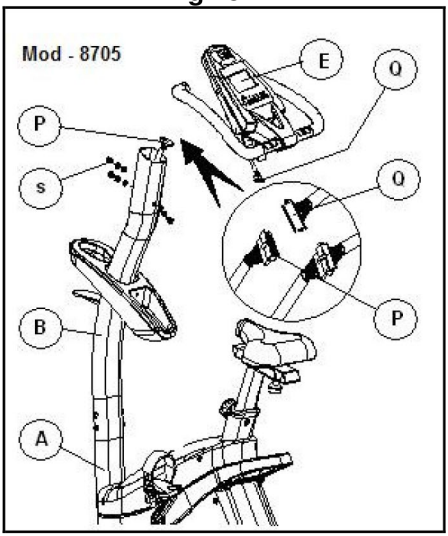
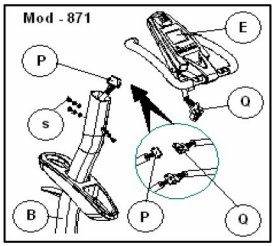


Fig 11



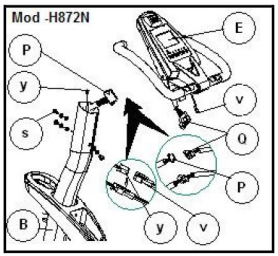


Fig 12

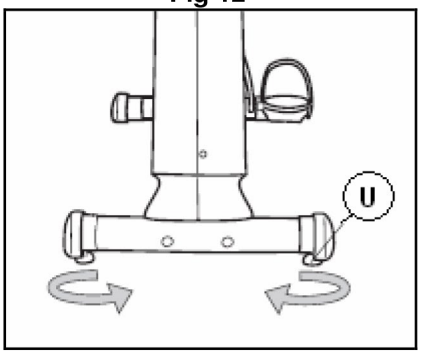


Fig 13

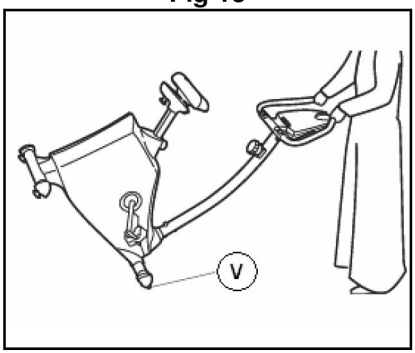
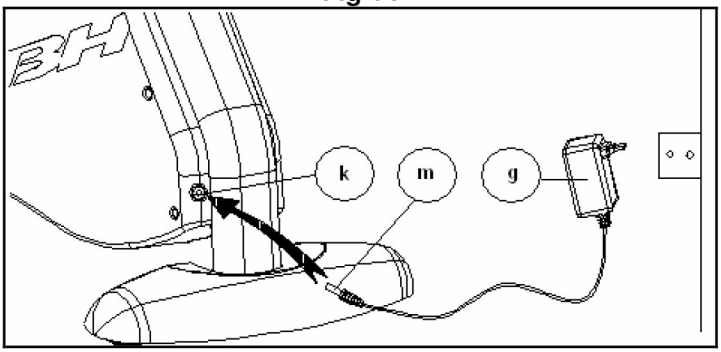


Fig 14



Deutsch

WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS

VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses Fahrrad wurde so entwickelt und konstruiert, dass es maximale Sicherheit bietet. Trotzdem müssen bestimmte Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Trainingsgeräten beachtet werden.

Lesen Sie bitte das gesamte Handbuch, bevor Sie das Gerät montieren und benutzen. Sie finden hier wichtige Hinweise zur Montage, Sicherheit und Benutzung des Geräts. Befolgen Sie bitte nachstehende Vorsichtsmaßnahmen:

1 Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Lassen Sie sie NICHT unbeaufsichtigt in dem Raum, in dem das Fahrrad aufbewahrt wird.

2 Das Gerät darf immer nur von einer Person gleichzeitig benutzt werden.

3 Bei Schwindelgefühl, Übelkeit, Brustschmerz oder sonstigen Symptomen, die bei der Benutzung des Geräts auftreten, BRECHEN sie die Übung AB. WENDEN SIE SICH SOFORT AN EINEN ARZT.

4 Stellen Sie das Gerät auf eine fest und ebene Fläche. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder im Freien.

5 Berühren Sie die in Bewegung befindlichen Teile nicht mit den Händen.

6 Tragen Sie während des Trainings geeignete Kleidung. Weite Kleidung kann sich im Fahrrad verklemmen. Benutzen Sie Jogging- oder Aerobic-Schuhe. Achten Sie darauf, dass die Schnürsenkel fest gebunden sind.

7 Benutzen Sie dieses Gerät nur zu den in diesem Handbuch aufgeführten Zwecke. Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller des Geräts empfohlen werden.

8 Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe des Gerätes keine scharfen Gegenstände befinden.

9 Behinderte Personen dürfen das Gerät nur mit Unterstützung durch qualifiziertes oder medizinisches Personal benutzen.

10 Bevor Sie das Gerät benutzen, führen Sie zum Aufwärmen Streckübungen durch.

11 Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht einwandfrei funktioniert.

Achtung: Bevor Sie das Gerät benutzen, kon- sultieren Sie bitte Ihren Arzt. Dieser Hinweis ist besonders wichtig für Personen, die älter als 35 sind oder gesundheitliche Probleme haben.

Bewahren Sie diese Anleitungen gut auf.

ALLGEMEINE HINWEISE

1 Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Anforderungen der Norm EN957 in Klasse H.A. für halb-professionelle Anwendung. Maximales Benutzergewicht 120 kg. Die Bremswirkung ist unabhängig von der Geschwindigkeit.

2 Eltern bzw. Aufsichtspflichtige von Kindern sollten deren natürliche Neugier berücksichtigen, die u.U. gefährliche Situationen und Verhaltensweisen mit sich bringen kann. Dieses Gerät darf

unter keinen Umständen als Spielzeug verwendet werden.

3 Der Eigentümer muss sich vergewissern, dass alle Benutzer des Geräts die notwendigen Sicherheitsvorkehrungen kennen und in geeigneter Weise beachten.

1. MONTAGEHINWEISE

Es wird empfohlen, dass bei der Montage eine zweite Person behilflich ist.

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind:

(A) Hauptrahmen; (B) Lenkerstange; (C) Ständerrohr mit Rädern; (D) Ständerrohr mit Ste-llschrauben für die Höhenverstellung; (E) Monitor mit Lenker; (G) und (H) Verkleidung Querstange; (I) Sattel; (L) linkes Pedal; (R) rechtes Pedal; (LL) Höhenregler Sattel; (g) Stromtransformator .

Tüte mit Schrauben: (c) Schraube mit KunststoffgewindeST4.0x14;

(d)Flache Unterleg-scheiben M4x16; (e) Doppelmaul- Sechskant-schlüssel; (f) Kombi-Schraub-schlüssel; (h) Inbusschlüssel 6 mm.

2. MONTAGE DER RAHMENROHRE

Lagern Sie den Hauptkörper auf einen Stoss Verpackung, wie die Figur 2 zeigt (diese Position erleichtert die Montage). Nehmen Sie das Rahmenrohr mit den Vorderrädern (C).

Lösen Sie die Schrauben (b) mit den Scheiben und den Muttern und führen Sie die Schrauben (b) mit den flachen Scheiben und den Muttern ein, wobei Sie beachten müssen, dass die zwei roten Punkte (X) wie in Figur 2 ausgerichtet sind. Ziehen Sie fest an.

Nehmen Sie als nächstes die Verkleidung des Rahmens (G) und lagern Sie diese auf dem Rahmenrohr mit Rädern (C) das Sie gerade angebaut haben. Befestigen Sie sie im unteren Bereich mit den Schrauben mit Plastikgewinde (c) und den flachen Scheiben (d).

Lagern Sie anschliessend den Hauptkörper auf einen Stoss Verpackung (diese Position erleichtert die Montage). Nehmen Sie das Rahmenrohr mit verstellbaren hinteren Stutzen (D) und positionieren Sie es auf dem hinteren Rahmen der Maschine und führen Sie die Schrauben (b) mit den flachen Scheiben und den Muttern ein, die Sie vorher gelöst haben und ziehen Sie fest an.

Nehmen Sie als nächstes die Verkleidung des Rahmens (G) und lagern Sie diese auf dem Rahmenrohr mit Rädern (C) das Sie gerade angebaut haben. Befestigen Sie sie im unteren Bereich mit den Schrauben mit Plastikgewinde (c) und den flachen Scheiben (d) Figur 3.

3. MONTAGE DER PEDALE

Beachten Sie bitte bei der Montage der Pedale die Hinweise genau. Eine fehlerhafte Montage kann das Gewinde des Pedals oder der Kurbelstange beschädigen.

Die Positionen rechts und links gelten aus der Sicht des in Trainingsposition auf dem Gerät befindlichen Benutzers. Das rechte Pedal (Markierung R) wird im Uhrzeigersinn auf die echte Kurbelstange Q mit der Markierung R gedreht. Ziehen Sie es gut fest (Abb. 4). Das linke Pedal (Markierung L) wird

gegen den Uhrzeigersinn auf die linke Kurbelstange mit der Markierung L gedreht. Ziehen Sie es fest an (Abb. 4).

4. MONTAGE DER LENKSTANGE

Mod. H8705.-

Verbinden Sie dann die beiden Klemmen (O und P) Abb. 5, die aus der Lenkerstange (B) bzw. dem Hauptrahmen (A) treten.
Setzen Sie die Lenkerstange (B) auf das aus dem Hauptrahmen (A) vorstehende Rohrstück. Achten Sie dabei darauf, dass die Kabel nicht eingeklemmt werden.
Setzen Sie die Schrauben (a) mit den flachen Unterlegscheiben ein (Abb. 5), richten Sie den Lenker aus und ziehen Sie die Schrauben leicht fest.

Mod. H871.-

Verbinden Sie dann die beiden Klemmen (O und P) Abb. 6, die aus der Lenkerstange (B) bzw. dem Hauptrahmen (A) treten.
Setzen Sie die Lenkerstange (B) auf das aus dem Hauptrahmen (A) vorstehende Rohrstück. Achten Sie dabei darauf, dass die Kabel nicht eingeklemmt werden.
Setzen Sie die Schrauben (a) mit den flachen Unterlegscheiben ein (Abb. 6), richten Sie den Lenker aus und ziehen Sie die Schrauben leicht fest.

Mod. H872N.-

Verbinden Sie dann die beiden Klemmen (O und P) (Abb. 7), die aus der Lenkerstange (B) bzw. dem Hauptrahmen (A) treten.
Verbinden Sie die beiden Klem- men (y und z), die aus der Lenkerstange (B) bzw. dem Hauptrahmen (A) treten (Abb. 7).
Setzen Sie die Lenkerstange (B) auf das aus dem Hauptrahmen (A) vorstehende Rohrstück. Achten Sie dabei darauf, dass die Kabel nicht eingeklemmt werden.
Setzen Sie die Schrauben (a) mit den flachen Unterlegscheiben ein (Abb. 7), richten Sie den Lenker aus und ziehen Sie die Schrauben leicht fest.

5. MONTAGE DES FLASCHENTRÄGERS.-

Nehmen Sie den Flaschenträger (F) und führen Sie ihn durch den oberen Teil des Lenkerrohrs (B) ein. Fig.8.
Lösen Sie anschliessend die Schrauben (n) am Lenkerrohr (B), positionieren Sie den Flaschenträger und schrauben Sie ihn mit den vorher gelösten Schrauben (n) an.

6. HINWEISE ZUR MONTAGE DES SATTELS

Um die Sattelstange (J) (Abb. 9) nach oben oder unten zu bewegen, lockern Sie zunächst den Knauf (LL) etwas, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. Ziehen Sie dann an dem Knauf und bewegen Sie die Sattelstange, ohne dabei den Knauf loszulassen. Nehmen Sie dann die Querstange des Sattels (F) und montieren Sie den Sattel (I) (Abb. 9). Ziehen Sie die Muttern (Z) an.

VERTIKALEINSTELLUNG

Um die Sattelstange nach oben oder unten zu bewegen, lockern Sie zunächst den Knauf (LL) etwas, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. Ziehen Sie dann an dem Knauf und bewegen Sie die Sattelstange (Abb. 9), ohne dabei den Knauf loszulassen. Wenn die

gewünschte Höhe erreicht ist, lösen Sie den Knauf und die Stange rastet in der Öffnung ein. Drehen Sie dann den Knauf (LL) im Uhrzeigersinn fest.

HORIZONTALEINSTELLUNG
Um die horizontale Position des Sattels einzuste llen, muss der Knauf der Querstange des Sattels (T) losgedreht, der Sattel mit der Stange auf die geeignete Position gebracht und der Knauf dann wieder festgedreht werden (Abb. 9).

NEIGUNG DES SATTELS.
Der Sattel kann nach vorn oder nach hinten schräg gestellt werden. Lösen Sie die Mutter (Z) unter dem Sattel (Abb. 9), bringen Sie ihn in die gewünschte Neigung und ziehen Sie dann die Mutter wieder gut fest.
Die Neigung des Sattels darf nicht reguliert werden, wenn man darauf sitzt.

7. ANBRINGEN DES MONITORS

Mod. H8705.-
Führen Sie den Monitor (E) an die Lenkerstange (B) (Abb. 10). und verbinden Sie die Klemmen (P / Q), die aus der Lenkerstange (B) und dem Monitor (E) kommen (Abb. 10).
Setzen Sie den Monitor (E) auf die Lenkerstange (B) (Abb. 10), achten Sie dabei darauf, dass die Kabel nicht eingeklemmt werden. Setzen Sie die Schrauben (s) mit den flachen Unterlegscheiben ein. Prüfen Sie, ob der Lenker korrekt ausgerichtet ist und ziehen Sie alle Schrauben der Lenkerstange gut fest. Auch die Schrauben des unteren Teils, die in Punkt 4 nur leicht angezogen wurden, müssen festgezogen werden.

Mod. H871.-
Führen Sie den Monitor (E) an die Lenkerstange (B) (Abb. 11). und verbinden Sie die Klemmen (P/Q), die aus der Lenkerstange (B) und dem Monitor (E) kommen (Abb. 11).
Setzen Sie den Monitor (E) auf die Lenkerstange (B) (Abb. 11), achten Sie dabei darauf, dass die Kabel nicht eingeklemmt werden. Setzen Sie die Schrauben (s) mit den flachen Unterlegscheiben ein. Prüfen Sie, ob der Lenker korrekt ausgerichtet ist und ziehen Sie alle Schrauben der Lenkerstange gut fest. Auch die Schrauben des unteren Teils, die in Punkt 4 nur leicht angezogen wurden, müssen festgezogen werden.

Mod. H872N.-
Führen Sie den Monitor (E) an die Lenkerstan- ge (B) (Abb. 11). und verbinden Sie die Klemmen (P/Q; y/v), die aus der Lenkerstange (B) und dem Monitor (E) kommen (Abb. 11).
Setzen Sie den Monitor (E) auf die Lenkerstange (B) (Abb. 11), achten Sie dabei darauf, dass die Kabel nicht eingeklemmt werden. Setzen Sie die Schrauben (s) mit den flachen Unterlegscheiben ein. Prüfen Sie, ob der Lenker korrekt ausgerichtet ist und ziehen Sie alle Schrauben der Lenkerstange gut fest. Auch die Schrauben des unteren Teils, die in Punkt 4 nur leicht angezogen wurden, müssen festgezogen werden.

NIVELLIEREN

Wenn sich das Gerät an seinem endgültigen Aufstellungsort befindet, prüfen Sie, ob es einen stabilen Stand auf dem Boden hat und korrekt nivelliert ist. Die Nivellierung kann

durch Drehen des einstellbaren Fußes (U) erfolgen (Abb. 12).

TRANSPORT UND AUFBEWAHREN

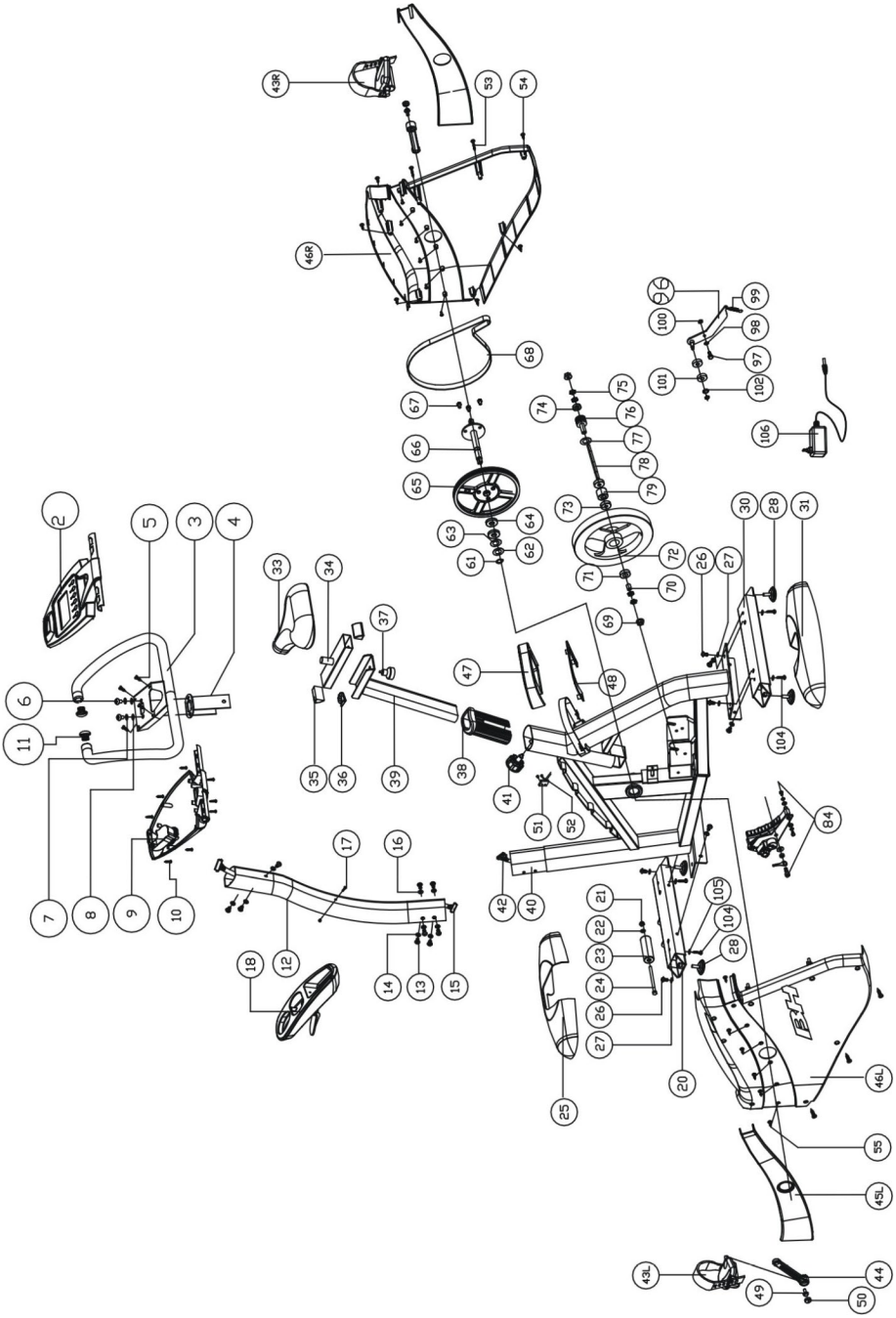
Das Gerät verfügt über Räder (V), die seinen Transport erleichtern. Die beiden Räder befi nden sich am vorderen Teil des Geräts. Mit ihrer Hilfe kann das Gerät einfacher an den gewünschten Aufstellort gebracht werden (siehe dazu Abbildung 13). Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort mit möglichst geringen Temperaturschwankungen auf.

NETZANSCHLUSS

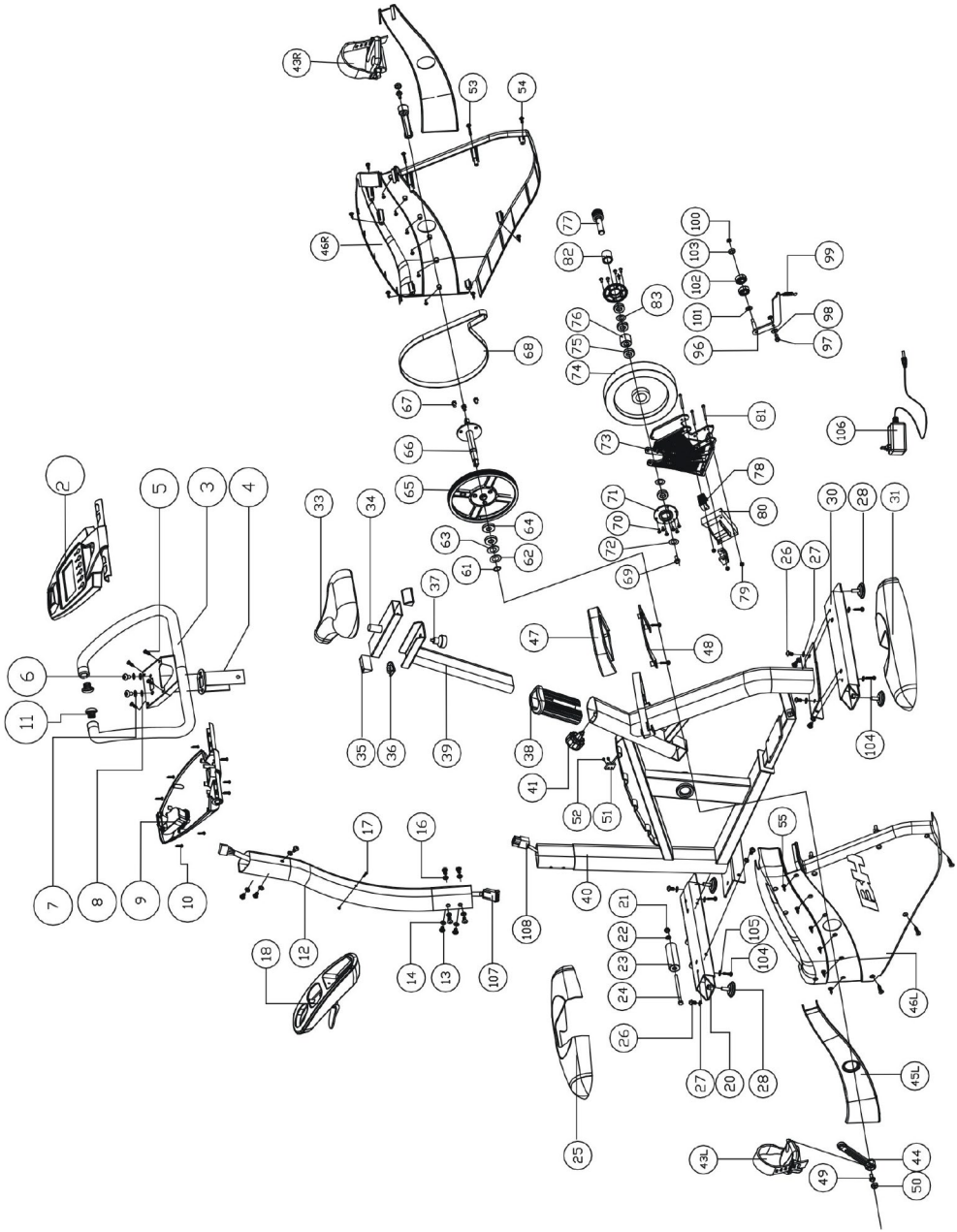
Stecken Sie den Steckverbindung (m) des Transformators (g) in den Anschluss (k) am Hauptrahmen (A) (unten auf der Rückseite). Schließen Sie den Transformator dann an das 220 V-Netz (Abb. 14).

BH BEHÄLT SICH DAS RECHT ZU ÄNDERUNGEN SEINER PRODUKTSPEZIFIZIERUNGEN OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG VOR

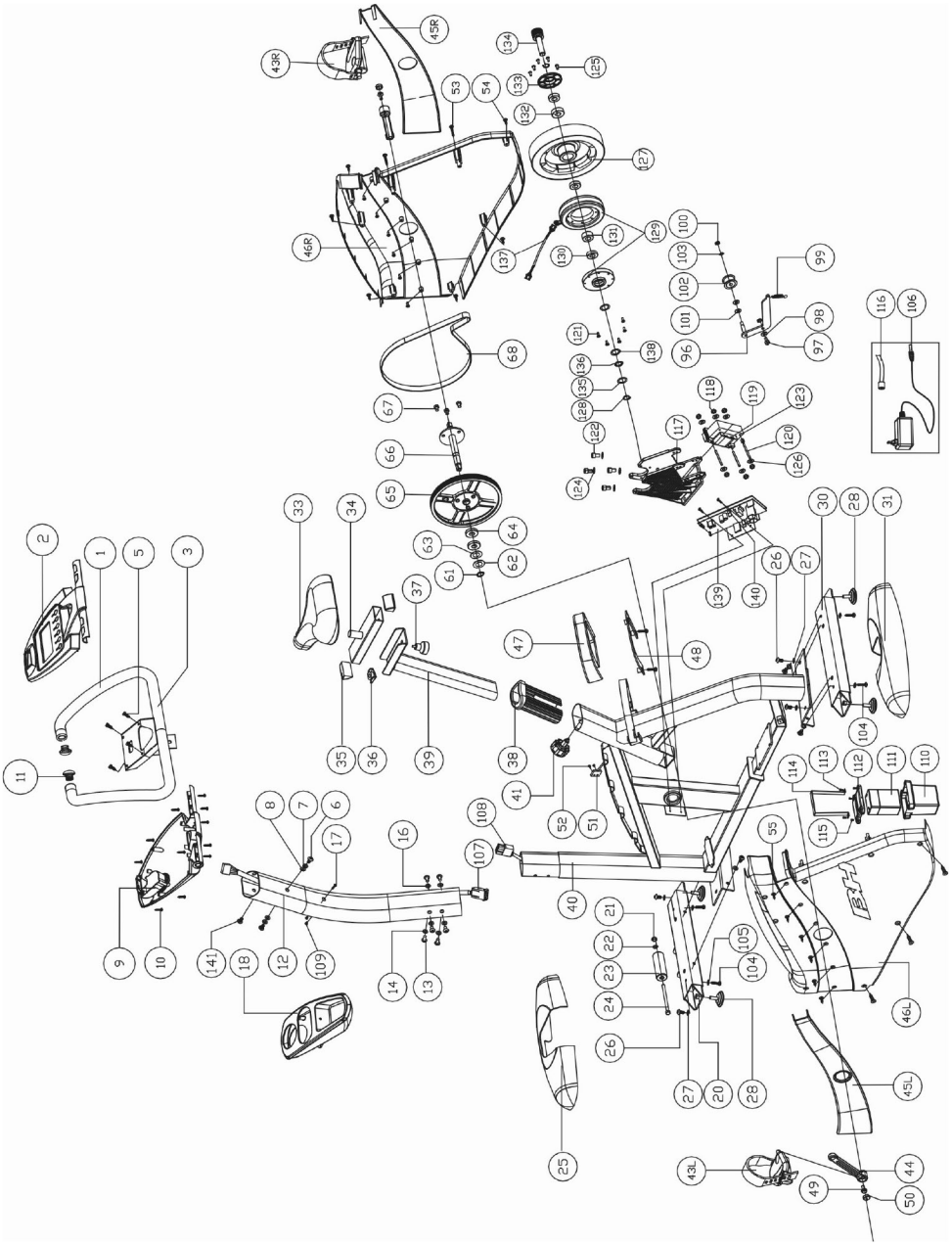
H8705


43R
53
54
46R
68
67
66
65
63
64
61
62
75
74
76
77
78
79
73
72
71
70
69
99
100
98
97
101
102
106
30
28
31
26
27
104
2
5
3
4
6
11
7
8
9
10
33
34
37
35
36
39
38
47
48
41
51
52
42
40
84
17
16
18
12
14
13
15
21
22
23
24
26
27
25
105
104
28
20
46L
55
45L
43L
49
44
50

H871


43R
53
54
46R
68
67
66
65
64
63
62
61
77
82
83
76
75
74
100
103
102
101
96
99
98
97
81
73
78
71
70
72
69
80
79
106
33
34
37
47
48
30
28
31
26
27
35
36
39
38
41
52
51
104
2
5
3
4
6
11
7
8
9
10
17
16
18
12
14
13
107
108
40
55
21
22
23
24
26
27
20
28
105
104
46L
45L
25
43L
44
49
50

H872N



Para pedido de repuesto:

Indicar el modelo de la máquina	Nº correspondiente a la pieza	Cantidad

To order replacement parts:

State the machine model	Corresponding parts	nº Quantity

Pour toute commande pièces détachées

Indiquer le modèle de la machine	Numéro de la pièce	Quantité

Bestellung von Ersatzteilen:

Bitte angeben Maschinenmodell	Nr. des entsprechenden Ersatzteils	Menge

Para encomenda de peça de recambio:

Indicar o modelo da máquina	Nº correspondente à peça	Quantidade

Per ordinare pezzi di ricambio:

Indicare il modello della macchina	Nº che corrisponde al pezzo	Quantità

Bestellen van vervangingsonderdelen:

Geef het model van het toestel op	Nummer van het onderdeel	Hoeveelheid

Ejemplo / E.g. / Exemple / Beispiel / Exemplo /Esempio / Bijvoorbeeld:

H-8705	**45**	**1**
H-871	**46**	**1**
H-872N	**47**	**1**

Declaración de Conformidad

Nosotros **Exercycle S.L.** declaramos bajo nuestra única responsabilidad que los productos **H8705, H871** y **H872N** a los cuales se refiere esta declaración son conformes con las siguientes normas:
– EN957-1, EN 957-5
– EN 61000-6-1 y 61000-6-3
– EN 61558-2-6 y EN 61558-1
Siguiendo las provisiones de las siguientes Directivas:
– Compatibilidad electromagnética (2004/108/CE)
– Material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tension (2006/95/CE)

Declaration of Conformity

We **Exercycle S.L.** declare under our sole responsibility that the products **H8705, H871** and **H872N** to which this declaration relates, are in conformity with the following standards:
– EN 957-1, EN 957-5
– EN 61000-6-1 and 61000-6-3
– EN 61558-2-6 and EN 61558-1
Following the provisions of the following Directives:
– Electromagnetic compatibility (2004/108/EC).
– Electrical equipment designed for use within certain voltage limits (2006/95/EC)

Déclaration de Conformité

Nous **Exercycle S.L.** déclarons sous notre seule responsabilité que les produits **H8705, H871** et **H872N** auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux les normes suivantes:
– EN 957-1, EN 957-5
– EN 61000-6-1 et 61000-6-3
– EN 61558-2-6 et EN 61558-1
Après les dispositions des directives suivantes:
– Compatibilité électromagnétique (2004/108/CE)
– Matériel électrique destiné à employer dans certaines limites de tension (2006/95/CE)

Konformitätserklärung

Wir **Exercycle S.L.** erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte **H8705, H871** und **H872N**, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt:
– EN 957-1, EN 957-5
– EN 61000-6-1 und 61000-6-3
– EN 61558-2-6 und EN 61558-1
Nach den Bestimmungen der folgenden Richtlinien:
– Elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG)
– Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (2006/95/EG)

Declaração de Conformidade

Nós **Exercycle S.L.** declaramos sob nossa única responsabilidade que os produtos **H8705, H871** e **H872N** aos quais se refere esta declaração estão em conformidade com as seguintes normas:
– EN 957-1, EN 957-5
– EN 61000-6-1 e 61000-6-3
– EN 61558-2-6 e EN 61558-1
Depois das provisões das seguintes Directivas:
– Compatibilidade electromagnética (2004/108/CE)
– Material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão (2006/95/CE)

Dichiarazione di Conformità

Noi **Exercycle S.L.** dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti **H8705, H871** e **H872N** ai quali questa dichiarazione se riferisce sono conformi alle le norme seguenti:
– EN 957-1, EN 957-5
– EN 61000-6-1 e 61000-6-3
– EN 61558-2-6 e EN 61558-1
A seguito delle disposizioni di seguenti Direttive
– Compatibilità elettromagnetica (2004/108/CE)
– Materiale elettrico destinato ad essere utilizzato entro certi limiti di tensione (2006/95/CE)

Overeenkomstigheidsverklaring

Wij **Exercycle S.L.** verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de produkten **H8705, H871** en **H872N** waarop deze verklaring betrekking heeft in overeenstemming met de volgende normen zijn:
– EN 957-1, EN 957-5
– EN 61000-6-1 en 61000-6-3
– EN 61558-2-6 en EN 61558-1
Na de bepalingen van de volgende Richtlijnen
– Elektromagnetische compatibiliteit (2004/108/EG)
– Elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen (2006/95/EG)

Vitoria-Gasteiz 02-01-09

Pablo Pérez de Lazárraga
Managing Director